



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

# Cultura e idioma claves para hacer negocios con China

V Simposio Internacional de Estudios sobre China desde Latinoamérica analizó “Oportunidades de comercio y cooperación con China”

5 OCT 2017 Vida UCR



"Siendo la cultura china una cultura milenaria que está basada en principios del confucianismo, siempre hay autoridades a las que hay que mostrar respeto, eso se refleja en toda la sociedad y también en los negocios" Dra. Lai Sai Acón, directora del Instituto Confucio UCR.

El dominio del idioma y de ciertos aspectos del protocolo resultan claves para establecer relaciones de cooperación y comercio con personas que pertenecen a una cultura

milenaria como la china donde el respeto y la confianza son vitales para establecer vínculos duraderos.

Estos fueron algunos de los aspectos que destacó Sr. Roberto Lafontaine Infante, director del Centro Regional de los Institutos Confucio para América Latina, quien participó junto a otros expositores en el V Simposio Internacional de Estudios sobre China desde Latinoamérica que se realizó este 3 de octubre en la Universidad de Costa Rica.

Este quinto simposio, organizado por el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, estuvo dedicado al tema de "Oportunidades de comercio y cooperación con China" por lo que contó con participantes de disciplina afines de la carrera de Administración Aduanera y Comercio Exterior de la Escuela de Administración de Negocios, el Ministerio de Comercio Exterior (Comex), la Cámara de Exportadores de Costa Rica (Cadexco) y la Cámara de Comercio Exterior y Representantes de Cámaras Extranjeras.

## Relaciones comerciales

La Dra. Lai Sai Acón, directora del Instituto Confucio destacó que este año al celebrarse diez años del establecimiento de las relaciones con China resulta relevante abordar el tema económico, ya que este país hoy por hoy es el mayor socio inversor de Asia para Costa Rica. Además detalló que cada año realizan este simposio donde se han abordado diferentes temáticas como estudios sobre china, migraciones chinas a Costa Rica y enseñanza del mandarín como lengua extranjera.

"Si nos queremos relacionar con los chinos tenemos que conocer mucho de su cultura para no cometer errores que puedan arruinar una relación comercial" acotó la Dra. Acón. Algunos ejemplos son las deferencias que hay que tener a la hora de saludar dependiendo de las jerarquías, también hay maneras de entregar una tarjeta de presentación y hay maneras de hacer sentir a la otra persona especial.

En el 2011 Costa Rica se convirtió en uno de los tres países de América Latina que cuenta con un acuerdo comercial con China, además de Perú y Chile. Según cifras de Procomer y BCCR el intercambio comercial entre Costa Rica y China ha ido aumentando desde el 2007, año en que inician las relaciones diplomáticas con ese país.

## Costa Rica: Intercambio comercial con China 2007-2016 (US\$ millones)



Fuente: COMEX, con base en cifras de PROCOMER y BCCR.

Cifras preliminares para 2016, contabilizadas siguiendo recomendaciones del Manual de Balanza de Pagos VI.

La balanza comercial se inclina favorablemente para los chinos ya que las importaciones desde ese país asiático llegaron a los \$2.082 millones en el año 2016, mientras que las exportaciones costarricenses hacia China fueron de \$46 millones, una cifra incluso menor a las reportadas en los cuatro años anteriores. Los principales productos que se importan desde China son vehículos, motocicletas, computadoras y teléfonos celulares, mientras que las exportaciones costarricenses son principalmente de carne bovina, madera en bruto, pieles y cuero.

En el caso chileno Lafontaine explicó que el crecimiento del comercio exterior entre Chile y China se basa en la exportación de cobre y sus derivados, y en segundo lugar han logrado exportar otros productos de consumo como cerezas y vinos que la nueva clase media china está empezando a apreciar. Paralelamente a las relaciones comerciales, destacó los esfuerzos que se han realizado en Chile desde el Instituto Confucio para favorecer el intercambio cultural entre ambas naciones al acercar a artistas, cineastas y escritores. “Los negocios no pueden ir solos si no van acompañados del conocimiento del idioma y la cultura” acotó Lafontaine.

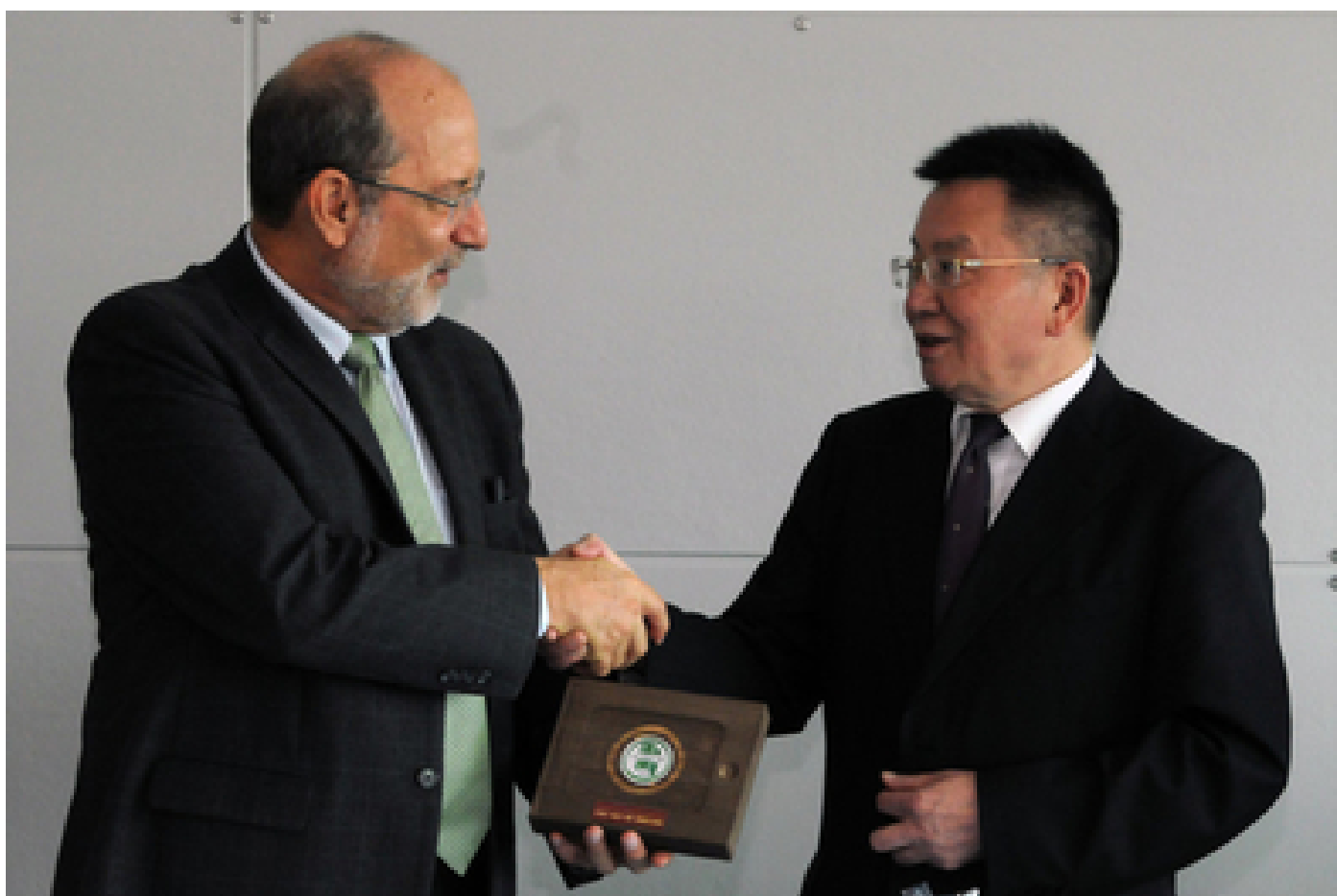
### Crece interés por China

Motivados por los negocios o atraídos por la riqueza de esta cultura milenaria cada año el interés de los costarricenses por la cultura y el idioma chino va en aumento. Muestra de ello es que **sólo en el 2016 más de 500 personas se matricularon en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica** para aprender el idioma chino, a su vez más de dos mil se acercaron para aprender sobre otras manifestaciones de la cultura como el arte, la gastronomía, el taichi, entre otras.

Este interés también es palpable en el mundo de los negocios. Por ejemplo, la Cámara de Comercio Exterior y de Representante de Casas Extranjeras desde el año 2000 ha enviado a más de 1.600 empresarios a China que asisten a la feria de cantón para hacer negocios, principalmente de importación, según detalló el Sr. José Manuel Quirce Lacayo, presidente de esta cámara.

Quirce señaló que la visita de empresarios costarricenses a China ayuda a conocer más ésta cultura que es difícil de entender para nosotros “muchos enfatizan en que la relación debe ser personal y que se construya confianza”. Agregó que los chinos actualmente no sólo le venden a Costa Rica productos de consumo sino que son buenos proveedores de máquinas y herramientas que se utilizan en la industria y exportaciones costarricenses.

Por su parte, la Sra. Marianela Piedra Vargas, coordinadora de Asia y Oceanía del Ministerio de Comercio Exterior (Comex) presentó algunos casos de éxito y recomendaciones para hacer negocios con chinos. Entre ellos destaca la importancia de la puntualidad, no demostrar demasiadas emociones y brindar a los ejecutivos chinos argumentos técnicos, hechos y cifras.



Las muestras de respeto y cordialidad entre los jerarcas de las instituciones son un aspecto relevante en las relaciones con China. En 2016 durante una reunión con autoridades universitarias de la República Popular China, el Dr. Henning Jensen, rector de la UCR y Zhou Jieming, rector de la Universidad de Sichuan intercambiaron saludos.

## Intercambio académico

Las relaciones con China también han avanzado en el plano académico, específicamente con la Universidad de Costa Rica. Según datos de la Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa (Oaice) actualmente hay 11 convenios de cooperación vigentes, 91

estudiantes han viajado a China con becas del Gobierno Chino y se han concedido 11 becas cortas, mientras que nos han visitado 11 académicos y 23 estudiantes chinos.

La Sra. Leonora de Lemos Medina reconoció que si bien ha existido un intercambio académico, China aún no es un destino que atraiga a los docentes costarricenses que buscan formarse en el exterior principalmente por barreras como el idioma y la lejanía. “Tenemos que ver la manera en cómo estrechamos las relaciones con China como país en desarrollo ya que es muy importante para nosotros como socio estratégico en términos académicos” acotó de Lemos.

La Dra. Acón resaltó que todas estas actividades sirven como una plataforma para la futura carrera de estudios sobre china, para comenzar a hacer alianzas con personas de diferentes sectores y disciplinas relacionadas con China. Aclaró que esta carrera permitiría ir más allá del idioma para formar profesionales que se especialicen en diversos temas asociados a la sociedad y la cultura china.



[Katzy O`neal Coto](#)  
Periodista Oficina de Divulgación e Información  
[katzy.oneal@ucr.ac.cr](mailto:katzy.oneal@ucr.ac.cr)

**Etiquetas:** [comercio](#), [relaciones internacionales](#), [china](#), [idiomas](#), .